

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
68. Jahrgang

Nr. 1261

1. April 2016

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Freidinger Jörg und Rohr Karin, Ermatingen
Bauvorhaben	Gartengestaltung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1839, Hofackerstrasse 27d, Ermatingen
Auflagefrist	16. März 2016 bis 4. April 2016
Baugesuchsteller	Locks Stephan, Ermatingen
Bauvorhaben	Anbau
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3431, Keberlistrasse 40, Triboltingen
Auflagefrist	16. März 2016 bis 4. April 2016
Baugesuchsteller	Braun Stefan, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau Fenster zu Eingangstür, teilweise Überdeckung Balkon
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 521, Hauptstrasse 68, Ermatingen
Auflagefrist	16. März 2016 bis 4. April 2016

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Publikation von Einbürgerungsgesuchen

Für die Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2016 sind zwei Einbürgerungsgesuche traktandiert. Diese werden ab 1. April 2016 im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert:

- **Bommeli Stephan**, geboren am 20. Mai 1977, von Berg TG, dessen Ehefrau
Bommeli-Meier Doris, geboren am 23. Juni 1976, von Berg TG, Mammern TG und Steckborn TG, sowie deren gemeinsamen Kinder
Bommeli Sophia, geboren am 15. Januar 2007, von Berg TG,
Bommeli Annina, geboren am 15. Oktober 2008, von Berg TG und
Bommeli Moritz, geboren am 4. August 2010, von Berg TG
alle wohnhaft Obere Seestrasse 64, Ermatingen

- **Bommeli Thomas**, geboren am 5. Mai 1968, von Berg TG, dessen Ehefrau
Bommeli-Raschle Sonja, geboren am 19. September 1974, von Neckertal SG und Berg TG, sowie deren gemeinsamer Sohn
Bommeli Tim, geboren am 4. Februar 2003, von Berg TG, alle wohnhaft Obere Seestrasse 52, Ermatingen.

Die detaillierten Angaben zum Einbürgerungsgesuch sind im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert.

Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten, können innert 14 Tagen, das heisst bis spätestens am 14. April 2016 einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag an das Gemeindepräsidium, Postfach 72, 8272 Ermatingen, einreichen.

Solche Anträge werden den Gesuchstellern zur Stellungnahme weitergeleitet. Diese können sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht. In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung wie bisher eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Geht bis zum 14. April 2016 kein schriftlicher Antrag ein, wird an der Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2016 über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt und die Einbürgerung gilt als genehmigt.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. April 2016

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Invasive Neophyten

Neophyten ist die Bezeichnung für Pflanzen, die erst seit der Entdeckung Amerikas (1492) bei uns vorkommen. Wörtlich übersetzt bedeutet Neophyten «neue Pflanzen». Diese gebietsfremden Pflanzen sind zum grössten Teil völlig harmlos. Einige der neuen Pflanzen verhalten sich jedoch invasiv: Sie verwildern, breiten sich stark aus und verdrängen dabei die einheimische Flora und Fauna. Bestimmte Pflanzen können Bauten und Anlagen, etwa die des Hochwasserschutzes oder des Verkehrs, schwächen oder gar zerstören. Andere gefährden die Gesundheit, teilweise sehr stark.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. April-Ausgabe sind bis Donnerstag, 7. April abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 5. April)
Inserate für die 1. Mai-Ausgabe sind bis Donnerstag, 21. April abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 19. April)

In einigen Gärten sehen wir immer wieder die 60–120 cm hohen Stauden (Kanadische Goldrute bis 250 cm) der Amerikanischen Goldruten. Sie sind mehrjährig und blühen von Mitte Juli bis Oktober. Sie sehen wunderschön aus und duften gut, doch: Auch diese sind Invasive Neophyten. Bitte vor dem Verblühen mit den Wurzeln ausreissen und im Haushaltsabfall entsorgen. NICHT nach Berlingen abführen oder auf den Kompost werfen.

Bei Fragen sehen Sie im Internet unter www.neophyt.ch oder www.zug.ch/afu/neophyten nach, oder kontaktieren Sie den Werkhof – Herr Trevor Hammerer, 071 663 30 38. Im Rathaus können ausserdem Flyer zum Thema «Exotische Problem-pflanzen» bezogen werden.

Aus dem Gemeinderat

Einladung zur Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2016

Am Montag, 23. Mai 2016 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle die Rechnungs-Gemeindeversammlung 2015 statt. Dazu laden wir alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zur Teilnahme ein. Folgende Geschäfte stehen auf der Traktandenliste:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. November 2015
2. Jahresbericht der Gemeinde Ermatingen pro 2015
3. Jahresrechnung der Gemeinde Ermatingen pro 2015
4. Auflösung der Beteiligung an der Regionalantenne Ermatingen AG (RAE) – Verkauf von 135 Namenaktien an die Firma upc cablecom GmbH Wallisellen zum Preis von ca. Fr. 560 000 (der definitive Kaufpreis kann erst nach dem Vollzugstermin ermittelt werden)
5. Einbürgerungsgesuch Bommeli Stephan und Familie
6. Einbürgerungsgesuch Bommeli Thomas und Familie
7. Mitteilungen und allgemeine Umfrage

Ausserhalb der traktandierten Geschäfte wird der Gemeinderat an der Versammlung auch über die laufenden Projekte in der Gemeinde, wie Stedisanierung, Überarbeitung Bauordnung, Neue Gemeindeordnung, Alterskonzept etc. informieren.

Neuer Mitarbeiter im Bauamt-Team der Gemeinde

Unser Bauamt-Mitarbeiter, Patrick Müller, verliess per 31. März das Werkhof-Team, um sich einer neuen Herausforderung in einer Strassenbau-Firma zu stellen. Wir danken Paddy Müller ganz herzlich für seine gewissenhafte, einwandfreie Arbeit zu Gunsten der Allgemeinheit und wünschen ihm für seine persönliche und berufliche Zukunft alles Gute!

Mit Amtsantritt per 1. April 2016 wird Herr Ahmet Latifaj die Stelle als Strassenbau-Fachmann im Bauamt-Team übernehmen. Er verfügt über das fundierte Fachwissen, um auch in Zukunft sicherzustellen, dass kleine Reparaturarbeiten an Strassen und Wegen durch das Bauamt-Team korrekt ausgeführt werden können. Zudem kann er, dank seiner entsprechenden Ausbildung, während der Badesaison in Notfällen auch als vollwertiger Bademeister im Strandbad eingesetzt werden.

Wir heissen Ahmet Latifaj im Gemeinde-Team herzlich willkommen und wünschen ihm bei seiner neuen Tätigkeit viel Befriedigung.

Per 1. April 2016 wird zudem Herr Andreas Hutterli zum neuen Stellvertreter des Bauamt-Chefs befördert.

Gewichtsbeschränkung für das Einwassern von Booten auf der Stedi

Auf der Stedi werden immer grössere Boote eingewassert. Durch die daraus entstehenden Punktlasten ist die Belastung der Bodenplatten enorm, was zu sichtbaren Senkungen führt. In Abstimmung mit dem Studienauftrag Stedi hat die Bootsstationierungskommission empfohlen, dass für das Einwassern von Booten auf der Stedi ein Gesamtgewicht von maximal 30 Tonnen (5 Tonnen/Schiff und 25 Tonnen/Kran) festgelegt werden soll. Der Gemeinderat hat – in Anlehnung an die Empfehlung der Kommission – diese Gewichtsbeschränkung beschlossen.

Baubewilligungen

B&L Schlauri AG, Hauptstrasse 190, 8272 Ermatingen, Erweiterung des Personalraums, ein gedeckter und offener Sitzplatz, Ersatz der bestehenden Leuchtreklame sowie die Vergrösserung des Personalparkplatzes, beim Gebäude Nr. 1/592, auf Liegenschaften Nr. 905 und 906, Hauptstrasse 190, Ermatingen

Raffaele Scalfaro, Adlerstrasse 4, 8272 Ermatingen, Projektänderung der Spindeltreppe zu einer geraden Treppe beim Gebäude Nr. 1/1030, auf Liegenschaft Nr. 1587, Adlerstrasse 4, Ermatingen



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN

Gesamterneuerungswahlen der Evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen

Seit der Annahme des Antrags im Dezember 2014 finden die **Wahlen neu an der Kirchgemeindeversammlung statt.**

Deshalb wählen wir an der Kirchgemeindeversammlung vom **Diens-tag 17. Mai 2016** die gesamte Kirchenvorsteherschaft.

Hansi Bär, Rahel Dällenbach und Eddy Billeter treten auf das Ende der Amtsdauer zurück.

Marco Dübendorfer tritt als Kirchenpfleger zurück, verbleibt aber als Mitglied weiterhin in der Behörde.

Brigitte Vetsch tritt auf Ende Mai von der Rechnungsprüfungskommission zurück.

Für die vier vakanten Sitze in der Behörde konnten bis heute erst zwei Kandidaten gefunden werden. Die Vorsteherschaft wird weiterhin aktiv auf der Suche nach neuen Mitgliedern sein, in der Hoffnung bis zur Kirchgemeindeversammlung noch weitere Namen bekannt geben zu können.

Wenn sich niemand mehr meldet oder zur Verfügung stellt, bleiben zwei Sitze unbesetzt.

Wahlvorschläge können bis zur Gemeindeversammlung eingereicht werden.

Wenn Sie interessiert sind an einer ehrenamtlichen Aufgabe in der evangelischen Kirchenvorsteherschaft Ermatingen, dann melden Sie sich bei der Präsidentin Beatrix Loosli, 071 660 06 28, beatrix.loosli@evang-ermatingen.ch oder einem anderen Behördenmitglied.

Für das Kirchenpflegeamt und als Mitglied der Vorsteherschaft stellt sich Frau Caroline Hoffmann aus Salenstein zur Wahl. Als weiteres Mitglied freuen wir uns über die Zusage von Frau Barbara Plüer aus Triboltingen.

Als Revisor stellt sich Florian Gerd Hiemeyer zur Wahl.

Die Ausgangslage für die Gesamterneuerungswahl der Kirchenvorsteherschaft präsentiert sich demnach wie folgt:

Präsidium

Loosli Beatrix (bisher)

Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft

Dübendorfer Marco (bisher)

Müller Elsbeth (bisher)

Keller Ines (bisher)

Hoffmann Caroline (neu)

Leibundgut Lisbeth (bisher)

Plüer Barbara (neu)

Kirchenpflegerin

Hoffmann Caroline (neu)

Rechnungsprüfungskommission

Bolliger Peter (bisher)

Hanselmann Michael (bisher)

Hiemeyer Florian (neu)

Aus der Schule geplaudert

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung
vom 25. April 2016

Am Montag, 25. April 2016 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

- 1. Protokoll der 62. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 18. November 2015
- 2. Jahresbericht 2015
- 3. Jahresrechnung 2015
- 4. Mitteilungen
- 5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäfte der Versammlung sind einerseits der Jahresbericht 2015 und andererseits die Jahresrechnung 2015. Die Jahresrechnung 2015 schliesst, bei einem Ertrag von Fr. 4 630 925.10 und einem Aufwand von Fr. 4 769 746.24, mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 138 821.14 ab.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen
Beat Kneubühler, Präsident

 PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung
vom 25. April 2016

Am Montag, 25. April 2016 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

- 1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 18. November 2015
- 2. Jahresbericht 2015
- 3. Jahresrechnung 2015
- 4. Mitteilungen
- 5. Allgemeine Umfrage

Die Jahresrechnung 2015 der Primarschulgemeinde Ermatingen schliesst, bei einem Gesamtertrag von Fr. 5 012 193.78 und einem Aufwand von Fr. 4 625 563.69, mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 386 630.09 ab. Für das Jahr 2015 wurde ein Ertragsüberschuss von Fr. 134 800.00 budgetiert. Das Ergebnis fiel um Fr. 251 830.09 besser aus als budgetiert. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Primarschulgemeinde Ermatingen
Michael Urwyler, Präsident

Gew'erbverein!

Ermatingen und Umgebung

101. Ordentliche Generalversammlung

Am 16.3.2016 fand mit einer Rekordbeteiligung von 83 Mitgliedern die diesjährige Generalversammlung im Restaurant Schiff, Mannenbach statt. Vor allem die wieder grosse Zahl an Neueintritten (11) hat uns sehr gefreut. Der Vorstand wertet dies als Zeichen für den richtigen Kurs des Gewerbevereins. Neben vielen Informationen wurde über eine Mitgliederkategorie «Sektionsmitglied» abgestimmt. In dieser Kategorie ist die jeweilige Firma Mitglied im lokalen Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung und nicht mehr im Kantonalen Verband. Der Kategorie-Wechsel muss vom einzelnen Mitglied explizit beim Vorstand beantragt werden. Mitglieder, die wie bisher im Kantonalen Verband bleiben möchten, müssen nichts unternehmen.



Der Vorstand dankt allen Teilnehmern der GV für ihre Zeit und ihr Interesse.

Fotos von der GV unter www.gewerbe-ermatingen.ch

Herzliche Grüsse
Uli Mack, Im Namen des Vorstands

Vereinsgeschehen Ermatingen, April 2016

04.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
05.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung		07.00
05.-08.	Evang. Kirchgemeinde	evang. Kinderwoche	Kirche St. Albin	
09.	ESC Segelclub Ermatingen	1. Einwassern	Stedi	
11.	Feuerwehr	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
13.	Samariterverein	Samariterkurs Lektion 4		
15.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Bastelkurs Silberschmuck		18.45-21.00
16.	SLRG Ermatingen	SLRG Modul Plus Pool	Hallenbad Ermatingen	09.00
17.	Katholische Kirchgemeinde/Musikges.	Erstkommunion	Kirche St. Albin	10.00
17.	IG Seifenkistenrennen Ermatingen	Seifenkistenderby Ermatingen	Fruthwilerstrasse	07.00-18.00
18.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
18.	Feuerwehr	Kaderübung	Feuerwehrdepot	19.30
18.	SLRG Ermatingen	WK SLRG Modul Plus Pool	Hallenbad Ermatingen	19.30
19.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Bastelkurs Silberschmuck		18.45-21.00
22.	Verein für Bodensee-/Fischereimuseum	Mitgliederversammlung	Adler	19.00

FRANZISKA
KELLER

PETER
DRANSFELD
bisher

SILVANO
CASTIONI



GROSSRATSWAHLEN
10. APRIL 2016
www.sp-tg.ch

FÜR ALLE STATT FÜR WENIGE

SP

Erstes Pistolen-Schnupperschiessen für Frauen

Wir möchten gerne allen Frauen ab 18 Jahren das Schiessen näher bringen.

Darum laden wir Sie am 16. April 2016 um 15.00 Uhr auf unserer Schiessanlage herzlich ein.

Bei Kaffee und Kuchen erklären wir Ihnen:

- Grundlagen des Schiessens
- Wir werden Klein- und Grosskaliber schiessen
- Munition stellen wir zur Verfügung
- Unser Schützenmeister hilft Ihnen beim Schiessen und beantwortet Fragen.

Anmeldungen bitte bis 8. April 2016 an
Susanne Stemmler, s.stemmler@hotmail.com
www.ps-ermatingen.ch

Kosten pro Person CHF 10.00

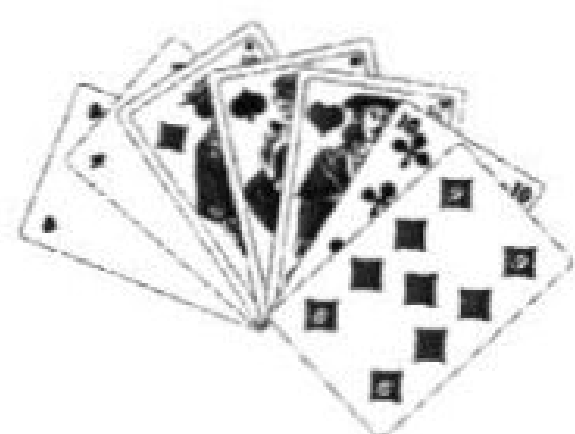


Inserate

für die 15. April-Ausgabe sind bis

Donnerstag, 7. April

abzugeben



13-er Jassclub Fruthwilen

♥♥♥ Preisjassen ♥♥♥

In der Remise in Salenstein

Freitag, 8. April ab 19.00 Uhr
mit einem Spaghetti-Plausch
Jass-Beginn ab 20.00 Uhr

Gespielt wird ein Hand Jass zu viert, drei
Passen zu zwölf Spielen

Schöne Hauptpreise
Alle Teilnehmer erhalten einen Preis

Startgeld: Fr. 15.- ohne Essen
Fr. 30.- mit Essen



Herzlich laden ein:
13-er Jassclub Fruthwilen und
die Remise in Salenstein

Thomas Dufner

Liste 7
10. April 2016



Eine starke Stimme für die
Interessen der Hauseigentümer



ProjektsängerInnen gesucht!

für unser Benefizkonzert am
So, 18. Sept. 2016 um 17 Uhr
in der Kirche St. Albin

Im Mittelpunkt steht Mendelssohns 42. Psalm
«Wie der Hirsch schreit nach frischem
Wasser».

Musikalische Leitung: Martina Junker

Musikalische Mitgestaltung: Trompetentrio und
Pauken sowie Orgel

Probenbeginn: Mo, 18. April 2016, 20 Uhr
im Singsaal des Primarschulhauses Ermatingen

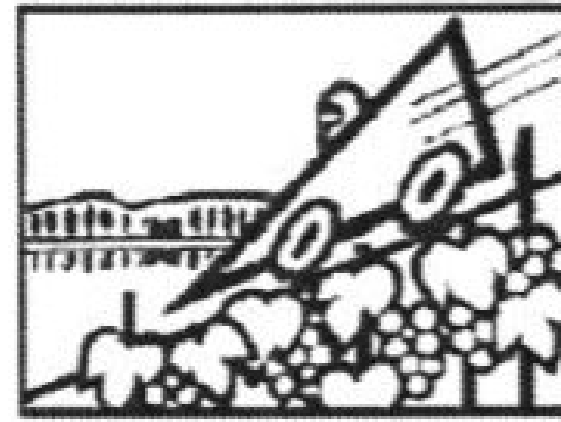
Wir freuen uns auf sie oder ihn!

Infos unter:

071 664 13 07 (C. Jörimann)
chris-joerimann@hispeed.ch



Ev. Kirchenchor
Ermatingen



autobau
Seifenkisten Derby

33. Ermatinger Seifenkistenrennen

Sonntag, 17. April

Strecke: Fruthwilen (Weingartenstr.) bis Ermatingen
(Schulhaus)

Qualifikationsläufe für die Schweizermeisterschaft

Festwirtschaft: durchgehend ab 8.00 Uhr Kaffee und Gipfeli
mittags bis abends: Fisch-Chnusperli, Steaks,
Pommes Frites, Würste, Kuchen, Soft Ice etc.

Start 1. Lauf: 10.00 Uhr

Mittagspause: ca. 11.00 Uhr

Start 2. Lauf: 13.00 Uhr

Start 3. Lauf: anschliessend

Rangverkündigung: ca. 17.30 Uhr

Veranstalter: IG Seifenkistenrennen Ermatingen

Eintritt gratis

www.seifenkisten-ermatingen.ch

FDP
Die Liberalen

Für Ermatingen in den Grossen Rat

Marcel Schuler Giovanni Crupi Ruedi Kreis



**LISTE
8**



Grossratswahlen

Emil Bügler 2x auf jede Liste!

- Bürger von Ermatingen
- Sohn eines Berufsfischers
- Als Schiffsführer verbunden mit dem See, Land- und Leuten
- Ein Mann mit Taten und Ideen
- Sozial engagiert
- Fühlt sich dem Gewissen verpflichtet

Viele Wählerinnen und Wähler vom Untersee

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

➤ **Inserieren**

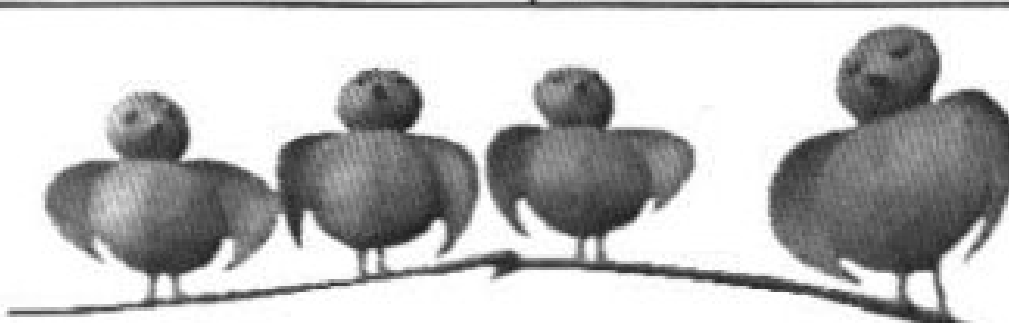
bringt

Erfolg!

**Senioren-
Wanderung**

5. April 2016

Besammlung **beim
Bahnhof um 13.30 Uhr**



**Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen**

Wir vermieten nach Vereinbarung

grosszügige **4½-Zimmerwohnung**

helle Räume mit Parkett, 2 Nasszellen, 2 Balkone
rollstuhlgängig und Lift sowie

3½-Zimmer Maisonette Wohnung und
3½-Zimmer-Dachwohnung

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45

HOFFMANN-BARO
STEUERBERATUNG

Die Steuererklärung – Nutzen Sie alle Vorteile?

Fehlendes Fachwissen ist oft der Grund für zu hohe Steuerrechnungen. Neue Lebensabschnitte bringen veränderte steuerliche Rahmenbedingungen mit sich und auch die Steuergesetze ändern sich laufend. Die Erstellung der Steuererklärung durch einen Profi lohnt sich. Wir unterstützen Sie gerne!

Ihre Vorteile:

- **Zuverlässigkeit:** Eine stressfreie und pünktliche Abgabe
- **Sicherheit:** Professionelles Ausfüllen der Steuererklärung zu Ihrem maximalen eigenen Vorteil
- **Verfügbarkeit:** Ein persönlicher Ansprechpartner
- **Kontrolle:** Prüfen der Steuerveranlagungen und der Steuerrechnungen
- **Faire Pauschaltarife:** Abhängig von der Komplexität Ihrer Einkommens- und Vermögensverhältnisse

Nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf und lassen Sie sich eine Checkliste mit den für die Erstellung der Steuererklärung benötigten Unterlagen zustellen.

Hoffmann-Baro Steuerberatung
Hauptstrasse 114 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 660 08 22 · Telefax 071 660 08 23
office@hoffmann-baro.ch · www.hoffmann-baro.ch

Bürozeiten Mo - Do von 8.30 - 11.30 Uhr
Termine nach Vereinbarung

Mitglied TREUHAND | SUISSE